

СОЛУЊАНИМА ПОСЛАНИЦА ДРУГА СВЕТОГА АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА 1.

Од Павла и Силвана и Тимотија пр-
квк Солунској у Боту оцу нашем у Го-
споду Исусу Христу:

2. Благодат вам и мир од Бога оца
нашега и Господа Исуса Христа.

3. Дужни смо свагда захваљивати
Боту за вас, браћо, као што треба; јер
расте врло вјера ваша, и множи се љу-
бав свакога вас међу вама,

4. Тако да се ми сами хваљимо вама
црквама Божијима, вашијем триљњем
и вјером у свима вашијем тоњевљма и
невољама које подносите,

5. За знак праведнога суда Божијег
да се удостојите царства Божијег, за
које и страдате.

6. Јер је праведно у Бога да врати
муже онима који вас муче;

7. А вама, које муче покој с нама кад
се покаже Господ Исус с неба с анђе-
лима силе своје

8. У огњу пламене, који ће дати
освету онима који не познају Бога и
не слушају јеванђеља Господа нашега
Исуса Христа;

9. Који ће пријати мучу, погубио
вјечну од лица Господњег и од славе
вечове,

10. Кад дође да се прослави у светима
својима, и живот да буде у свима који
га вјероваше; јер се прими свједочан-
ство наше међу вама у овај дан.

11. За то се и молимо свагда за вас
да вас удостоји Бог наш звања, и ис-
лучи сваку радост доброте и дјело
вјере у сили;

12. Да се прослави име Господа на-
шега Исуса Христа у нама и ви у ве-
љу, по благодати Бога нашега и Го-
спода Исуса Христа.

ГЛАВА 2.

Али вас молимо, браћо, за долазак
Господа нашега Исуса Христа, и за
наш саставак у њему,

2. Да се не дате ласно покренту од
утврди у свакој ријечи и дјелу до-
броме.

ријечу, ни послаником, ево да је од
нас послана, да је већ настао дан Хри-
стов.

3. Да вас нико не превари нијаким
начиним; јер не ће доћи док не дође
вајприје отпад, и не покаже се тојек
безаконја, син погубил,

4. Који се противи и подиже више
свега што се зове Бог или се поштује,
тако да ће он сјести у први Божиј;
као Бог показујући себе да је Бог.

5. Не памтите ли да сам вам ово ка-
зивао још кад сам код вас био?

6. И сад знате што задржава да се не
јави у своје врјеме.

7. Јер се већ ради тајна безаконја,
само док се углони онај који сад за-
држава.

8. Па ће се онда јавити безаконик,
којега ће Господ Исус убити духом
уста својих, и искоријенити свјетло-
шћу доласка својега;

9. Којега је долазак по чињену со-
тоину са сваком силом и знацима и
лажним чудесима,

10. И са сваком пријавом неправде
међу онима који гину: јер љубави ис-
тине не примишле, да би се спасли.

11. И за то ће им Бог послати силу
пријаваре, да вјеру лажи;

12. Да приме суд сви који не вјеро-
ваше истини, него вољеше неправду.

13. А ми смо дужни свагда захваљива-
вати Боту за вас, браћо љубавна Го-
споду! што вас је Бог од почетка иза-
брао за спасење у светиња Духа и
вјери истине.

14. У које вас дозва јеванђељем на-
шијем, да дођијете славу Господа на-
шега Исуса Христа.

15. Тако дакле, браћо, стојте и др-
жите уредбе којима се научисте или
ријечу или из посланице наше.

16. А сам Господ наш Исус Христос,
и Бог и отац наш, којему омиљесмо и
даде нам утјеху вјечну и над добри у
благодати.

17. Да утјешу срца ваша и да вас
утврди у свакој ријечи и дјелу до-
броме.

ГЛАВА 3.

Даље, браћо, молите се Боту за нас
да рјеч Господња трчи, и да се слави
кво и међу вама;

2. И да се избавимо од беспутних и
змијх људи; јер вјера није сину.

3. А Господ је вјеран, који ће вас
утврдити и сачувати ода зла.

4. А уздамо се у Господа за вас да
ово што вам заповиједамо и чините и
чинићете.

5. А Господ да управу срца ваша на
љубав Божију и на триљње Христово.

6. Заповиједамо вам пак, браћо, у
име Господа нашега Исуса Христа, да
се одвојите од свакога брата који живи
неуредно, а не по уредби коју прими-
ше од нас.

7. Јер сами знате како треба да се
утледите на нас, јер не живљесмо не-
уредно међу вама.

8. Нити за бадава хљеб једосмо у во-
гу, нешто у труду и у послу, дан и ноћ
радећи, да не будемо на досаду ниво-
ме од вас.

9. Не као да немамо власти, него да
Христа са свима вама. Амин.

ТИМОТИЈУ ПОСЛАНИЦА ПРВА СВЕТОГА АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА 1.

Од Павла, апостола Исуса Христа, по
заповијести Бога спаса нашега и Го-
спода Исуса Христа, нада нашега,

2. Тимотију, правоме сину у вјери,
благодат, милост, мир од Бога оца на-
шега и Христа Исуса Господа нашега.

3. Као што те молах да останеш у
Ефесу, кад иђаш у Македонију, да за-
повиједи неким да не уче другачије,

4. Нити да гледају на лажи и на
тевтере од плембна којима нема бра-
ја, и који прије чине препирања него
ди Божиј напредак у вјери.

5. А намера је заповијести љубав од
чиста срца и добре савјести и вјере не-
лицемјерне;

6. У којима неки погрјепивши свр-
нупе у пражне говоре,

7. И хтјели би да буду законци, а
не разумју ни шта говоре, ни шта
утврђују.

себе дамо вама за углед, да будете као
и ми.

10. Јер кад бијасмо у вас, ово вам ва-
повиједасмо да ако ко не ће да ради
да и не једе.

11. Јер чујемо да неки неуредно жи-
ве међу вама, ништа не радећи, него
ограјче и мијешају се у туђе послове.

12. Гавонима заповиједамо и молимо
их у Господу нашем Исусу Христу да
мирно радећи свој хљеб једу.

13. А вама, браћо, да не догужи до-
бро чинити.

14. А ако во не послуша ријечи, и не
ше, оного послаником називачи, и не
мијешајте се с њим, да се посрами.

15. Али га не држите као непријате-
ља, него га свјетугте као брата.

16. А сам Господ мира да вам да мир
свагда у сваком догађају. Господ са
свима вама.

17. Поздрав мојом руком Павловом,
које је знак у свакој посланици, овако
пишем:

18. Благодат Господа нашега Исуса
Христа са свима вама. Амин.

8. А знамо да је закон добар ако га
ко држи као што треба.

9. Знајући ово да праведнику закон
није постављен, него безаконцима и
неповорницама и безбожницима и грје-
шницима, неправедницама и поганима,
крвницима оца и матере, крвницима
људским,

10. Курварима, мужеложницима, љу-
докрадицама, лажљивцима, влествопре-
ступницима, и ако што друго има про-
тивно здравој науци,

11. По јеванђељу славе блаженоста
Бога, које је мени повјерено.

12. И захваљујем Христу Исусу Го-
споду нашем који ми даде моћ, што
ме за вјерна прими и постави ме у
службу,

13. Који сам прије био кућаник и го-
нићелъ и силеџија, али бих помилван,
јер не знајући учиних у невјерству.

14. Али се још већма умножи благо-

двѣ Господа нашега Исуса Христа с вѣром и љубави у Христу Исусу.

15. Истинита је ријеч и свакога примања достојна да Христос Исус дође на свијет да спасе грѣшнике, од којих сам први ја.

16. Али тога ради да бих помозав да на жени првоме покаже све триљеве Исус Христос за угледа онима који му хоће вјеровати за живот вјечни.

17. А цару вјечноме, нераскладљивојме, који се не види, јединоме премудроме Богу част и слава ва вјек вјѣковъ. Амин.

18. Ову пак заповијест предајем ти, синѣ Тимотије, по пређашњем проповијестима за тебе: да ратујеш у њима добар рат.

19. Имајући вјеру и добру свјест, војнеи одбавиши отпадне од вјере; 20. Међу којима су Именѣј и Алесандар које предадох согоњи да се науче не худити.

ГЛАВА 2.

Молим дакле прије свега да се чине исвања, молитве, мољба, захваљивања за све људе, 2. За цареве, и за све који су у власти, да тихи и мирни живот можимо у свакој побожности и поштењу.

3. Јер је ово добро и пријатно пред спасиоцем нашим Богом, и пријатно пред да дођу у познање истине.

4. Који хоће да се сви људи спасу, и ње Бога и људи, човјек Христос Исус, 6. Који себе даде у откуп за све, за свједочанство у своје вријеме,

7. За које сам постављен проповиједник и апостол (истину говорим у Христу, не лажем), учитељ незнабожаца у вјери и истини.

8. Хоћу дакле да молитве чине људи на свакоме мјесту, подижући свете руке без гњѣва и премисљанья.

9. Тако и жене у пристојном одијелу, са стидом и поштењем да украсују себе, не плетеницама, ни златом, или бисером, или хаљинама скупоцјенима,

10. Него добријем дјелима као што се пристоји женама које се обећавају побожности.

11. Жена на миру да се учи са сваком поборношћу.

12. Али жени не допуштам да учи ништа да ваља мужем, него да буде мирна.

13. Јер је Адам најпрвије сзаван на онда жена;

14. И Адам се не превари, а жена преваривши се постаде преступница;

15. Али ће се спасти рађањем дјете, ако остане у вјери и љубави и у свјетлости с поштењем.

ГЛАВА 3.

Истинита је ријеч: ако мо владичанства жели добру ствар жели.

2. Али владика треба да је без мане, једне жене муж, тријезан, намеган, поштен, гостољубив, вриједан да учи;

3. Не пијаница, не борац, не лаком, него кротак, миран, не среброљубав; 4. Који својим домом добро управља, који има послушну дјечу са свјетљем поштењем;

5. А ако ко не умје својим домом управљати, како ће се моћи старати за цркву Божију?

6. Не новокрштен, да се не би надуо, и упао у суд љавољу.

7. А ваља да има и добро свједочанство од оних који су на пољу, да не би упао у срамоту и у замку љавољу.

8. Тако и љакони треба да буду поштени, не двојезични, не који многу вина пију, не лакоми на добитак поган, 9. Који имају тајну вјере у чистој свјести.

10. А и ови да се кушају најпрвије, па онда да служе, ако су без мане.

11. Тако и жене треба да су поштене, не које опадају, тријезне, вјерне у свему.

12. Ђакони да бивају јединијех жена мужеви, који добро управљају дјецом и својим домовима.

13. Јер који добро служе они добијају себи добар поступак, и велику слаобу у вјери Исуса Христа.

14. Ово ти пишем надајући се да ћу скоро доћи к теби.

15. Ако ли се забавим, да знаш како треба живљети у дому Божијем, који је црква Бога живота, ступ и тврђа истине.

16. И, као што је признао, велика је тајна побожности: Бог се јави у свјетлу, оправда се у Духу, показа се анђе-

лима, проповиједи се незнабошцима, вјерова се на свијету, узнесе се у слави.

ГЛАВА 4.

А Дух разговичјето говори да ће у пошљадња времена одступити неки од вјере слушајући лажне духове и науке љаволске,

2. У лицеијерју лажна, жигосанијех на своју свјест,

3. Који забрањују жени се, и зомовиједну уздржавати се од јела која Бог створи за јело са захваљношћу вјерника и онима који познаше истину.

4. Јер је свако створење Божије добро и ништа није на одмет кад се прима са захваљношћу.

5. Јер се осећје ријечу Божијом и молитвом.

6. Ово све казујући браћи бијеш добар слуга Исуса Христа, одгајен ријечима вјере и добром науком коју си примио.

7. А поганијех и бапскијех гаталица клови се; а обучавај се у побожности.

8. Јер телесно обучавање мало је користно, а побожност је корисна за свашто, имајући обећање живота сдашњег и онога који иде.

9. Ово је истинита ријеч и достојна свакога примања.

10. Јер се за то и трудимо и бивамо срамотни, јер се удамо у Бога жива, који је спасио тељ свима људима, а особито вјерника.

11. Ово заповиједати и учи.

12. Нико да не постане некарљив за твоју младост, него буди угледа вјерника у ријечи, у живљену, у љубави, у духу, у вјери, у чистој.

13. Докле дођем пазни на читање, уједнавање и учење.

14. Не пусти у немар дар у себи који ти је дан по пророштву метнувши старешине руке на тебе.

15. У овом се поучавај, у овом стој, да се напредак твој покаже у свему.

16. Пазни на себе и на науку, и стој у томе, јер ово чинећи спашеши и самог се и оне који те слушају.

ГЛАВА 6.

Старца не карај, него му говори како олу; монахама као браћи;

2. Старинама као материма; младика као сестрама, са сваком чистошћом.

3. Удовине поштуј, које су праве удовице.

4. Ако ли која удовица има дјечу или унука, да се уче најпрвије свој дом поштовати, и зајам враћајући родитељима; јер је ово угодно пред Богом.

5. А права удовица и усамљена уда се у Бога, и живи у молитвама и у мољбу дан и ноћ.

6. А која живи у сладостима, жива је умрла.

7. И ово заповиједати, да буду без мане.

8. Ако ли ко за своје а особито за домаће не промишља, одрекао се вјере, и гори је од незнабошца.

9. А удовица да се не прима млађа од педесет година, и која је била једноме мужу жена;

10. И која има свједочанство у добријем дјелима, ако је дјечу одгајала, ако је гостољубива била, ако је свети-ма ноге прала, ако је невољника помага, ако је ишла за свакијем добријем дјелом.

11. А млађијех удовица проћи се; јер кад побожне против Христа, хоће да се удају,

12. И имају гријех што прву вјеру одбацише.

13. А к томе и беспослене уче се снати по кућама, не само пак беспослене, него и јемичне и свенале, на горе што не треба.

14. Хоћу дакле да се младе удовице удају, дјечу рабају, кућу куће, а никаква узрока да не дају противнику за хуљење.

15. Јер се ово неке огренише за со-товом.

16. Ако који вјерни или вјерна има удовице, нека се стара за њих, и да не досађују први да оне које су праве удовице може задовољити.

17. А свепитицима који се добро старају да се даје двоуба част, а особито онима који се труде у ријечи и у науци.

18. Јер писмо говори: вољу који врше не завезују уста, и: радни је достојан своје плате.

19. На свештеника не примај туђе, осим кад имају два или три свједока.

20. А који грљеше покорај их пред свима, да и други имају страх.
 21. Закљаним те пред Богом и Господом Исусом Христом и избранима беговијем анђелима да ово држиш без икакве промјене, не чинећи ништа по хатери.
 22. Рукү одмах не мећи ни на кога, нити пристај у туђе грљехе. Држи себе чиста.
 23. Више не пиј воде, него пиј по мадо вина, желица ради својега и честијех својих болести.
 24. А некајех су људи грљеси познати који напријед воде на суд, а некајех иду за њима.
 25. Тако су и добра дјела позната, и која су друштва не могу се сакрити.

ГЛАВА 6.

Робови који су год под јармом да покажу сваку част својим господарима, да се не хули на име Божије и на науку.

2. А који имају крштене господаре, да не постају некаријни за њих што су браћа, него још боље да служе, јер су вјерни и љубавни, заједничари у благодати. Ово учи и светију.
 3. Ако ли ко друшчије учи, и не пристаје на здраве ријечи Господа нашега Исуса Христа и на науку побожану, 4. Наду се не знајући ништа, него болујући од запткивања и празнијех препирања, ода шта постаје завист, свађа, хуљење, зло мисли,
 5. Залудна препирања онаковјех људи који имају ум изопачен и немају истине, који мисле да је побожност трговина. Клони се таковијех.
 6. Али јест велика трговина побожност са задовољством.
 7. Јер ништа не донесемо на овај свијет, дакле не можемо ништа ни одишћи.
 8. А кад имамо храну и одјећу, овидјем да будемо довољни.

ТИМОТИЈУ ПОСЛАНИЦА ДРУГА

СВЕТОГА АПОСТОЛА ПАВЛА.

ГЛАВА 1.

Од Павла, апостола Исуса Христа по вољи Божијој за обећање живота у Исусу Христу,
 2. Тимотију, љубавноме сину, благодат, милост, мир од Бога оца и Христа Исуса Господа нашега.
 3. Захваљујем Богу, којему служим

9. А који хоће да се обогате они упадају у напаст и замке, и у многе луде шкочљиве жеље, које потапају чојбена у пропаст и поггибо.

10. Јер је коријен свију злата среброљубље којеку неки предавши се забораше од вјере и на себе навукоше туже велике.

11. А ти, о чојече Божиј! бјегај од овога, а иди за правдом, побожношћу, вјером, љубави, трљљевњем, протости.

12. Борн се у доброј борби вјере, мушчан, и признао си добро признавање пред многицим свједоцима.

13. Заповиједам ти пред Богом који све оживљује, и Христом Исусом који свједочи за владања Понтифа Пилата добро признавање,

14. Да држиш заповијест чисту и не завору до домања Господа нашега Исуса Христа.

15. Који ће у своје врјеме показати блажени и једини силни цар над царевима и господар над господарима.

16. Који сам има бесмртност, и живи у свјетлости којој се не може приступити, којег нико од људи није виднo, нити може видјети, којему част и државна вјечна. Амин.

17. Богатима на овоме свијету заповиједај да се не погосе нити уздају у богатство пропадаљиво, него у Бога живота, који нам све даје изобилно заужитва;

18. Нека добро чине, нека се богате у добријем дјелима, нека буду подани, заједнични,

19. Сабирајући себи темељ добар за унапредак да приме живот вјечни.

20. О Тимотије! сачувај што ти је предано, клони се потанљих празнијех разговора и препирања лажно названог разума,

21. Којијех се неки хвалећи отпадоше од вјере. Благодат с тобом. Амин.

од прародитеља чистом свјести, што без престанка имах спомен за тебе у молитвама својим дан и ноћ,
 4. Желећи да те видим, опомињући се туга твојијех, да се радости испуниш;
 5. Опомињући се нелицемјерне у теби вјере која се усели најприје у бабу твоју Лоиду и у матер твоју Евникију; а уверен сам да је и у теби;

6. Заради којег узрока напомињем ти да погријеш дар Божиј који је у теби како сам ветнуо руке своје на тебе.

7. Јер нам Бог не даде духа страха, него сладе и љубави и чистоте.

8. Не поступи се дакле свједошанства Господа нашега Исуса Христа, ни мене сукња неговна, него пострадај с једнаквом Христовијем по сили Бога.

9. Који нас спасе и призна заваљем светијем, не по дјелима нашим, него по својој наредби и благодати, која нам је дана у Христу Исусу прије вјечна вјечнијех;

10. А сад се покана у домаку спасиоца нашега Исуса Христа, који раскочи на смрт, и обасје живот и нераспадљивост јеванђиљем;

11. За које сам ја постављен апостол и учитељ незнабошца.

12. Заради којег узрока и ово страдам; али се не стидим, јер знам коме вјероваш, и уверен сам да је кадар аманет мој сачувати за дан онај.

13. Имај у памети образ здравнијех ријечи које си чуо од мене, у вјери и љубави Христа Исуса.

14. Добри аманет сачувај Духом светијем који живи у нама.

15. Знаш ово да се одвратиле о мене сви у Азији, међу којима је Фига и Ермочеј.

16. А Господ да да милост Онисејорову дому; јер ме много пута утјешн, и овона мојијех не постидје се;

17. Него дошавши у Рим потражи ме још с већим старашем и нађе.

18. Да да њему Господ да нађе милост од Господа у дан онај. И у Ефе-су колико ми послужи, ти знаш добро.

ГЛАВА 2.

Ти дакле, сине мој, јачај у благодати Исуса Христа;
 2. И што си чуо од мене пред мно-

гимјем свједоцима, оно предај вјернијем људима, који ће бити врједни и друге научити.

3. Ти дакле трпи зло као добар војник Исуса Христа;

4. Јер се никакав војник не заплете у трговине *овога* свијета да угоди војводи.

5. Ако и војује, не добија вијенца ако право не војује.

6. Радин који се труди најприје треба да окуси од рола.

7. Разумиј што говорим; а Господ да ти да разум у свему.

8. Опомињ се Господа Исуса Христа који уста из мртвијех, од времена Давидова, по јеванђиљу мојему,

9. У којему трпим зло до самјих окова као злочинац, али се ријеч Божија не веже.

10. За то трпим све избранијех ради да и они добију спасење у Христу Исусу са славом вјечном.

11. Истинита је ријеч: ако свима умријесмо, то ћемо с њим и оживјети.

12. Ако трпимо, с њим ћемо и награди. Ако се одречемо, и он ће нас одрети.

13. Ако не вјерујемо, он остаје вјеран; јер се сам себе не може одрети.

14. Ово напомиња, и посвједочи пред Господом да се не препару, које ништа не помаже, него смета оне који слушају.

15. Постарај се да се показеш поштен пред Богом, како радни који се нека шта стидјети, и право управља ридјечу истине.

16. А потанијех празнијех разговора клони се; јер највише помажу у безбожности,

17. И ријеч њикова као живина гоци: међу којима је Именеј и Филип.

18. Који у истини погријешисе горорени да је васкрсеније већ било; и сметају вјеру некијех.

19. Тврдо дакле стоји темељ Божиј имајући овај печат: позна Господ своје, и: да одступи од неправде сваки који спомиње име Господње.

20. А у великоме дому нијесу суди само златни и сребрни, неко и дрвени и земљани: и једни за част, а једни за срамоту.

21. Ако дакле во очисти себе од овога, биће суд за част, освећен, и потре-